

- Ⓛ **Originalbetriebsanleitung
Halogenheizer**
- ⓐ **Original Operating Instructions
Halogen Heater**
- ⓕ **Mode d'emploi d'origine
Chauffage halogène**
- Ⓜ **Πρωτότυπο Οδηγιών χρήσης
Θέρμανση αλογόνου**
- Ⓝ **Originele handleiding
Halogeenverwarmer**

Einhell[®]

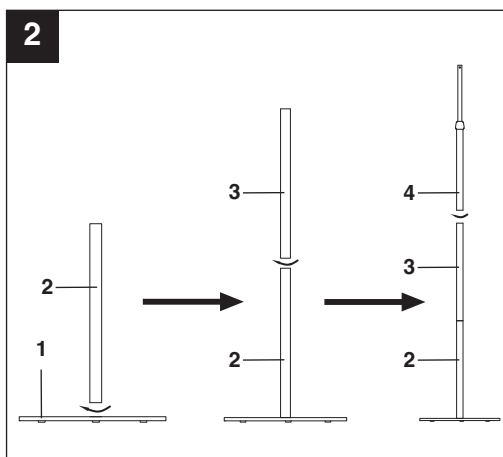
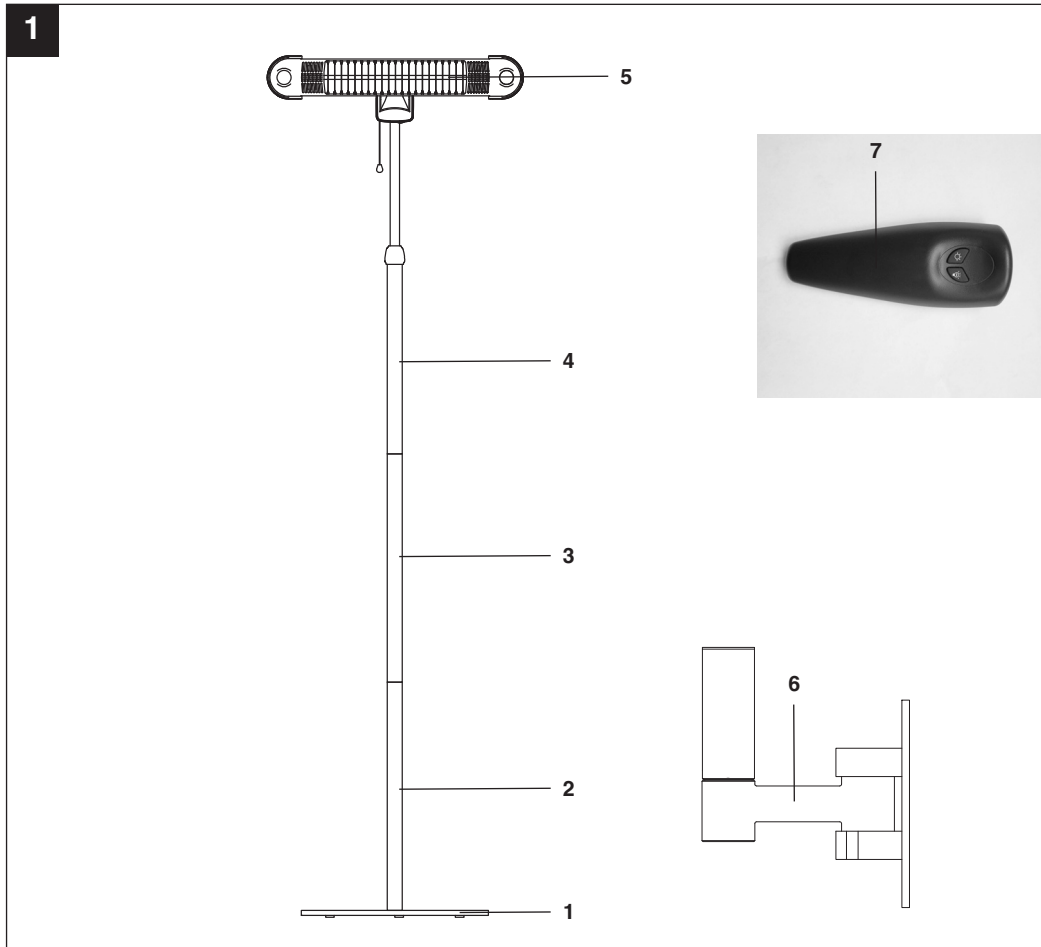
7

CE

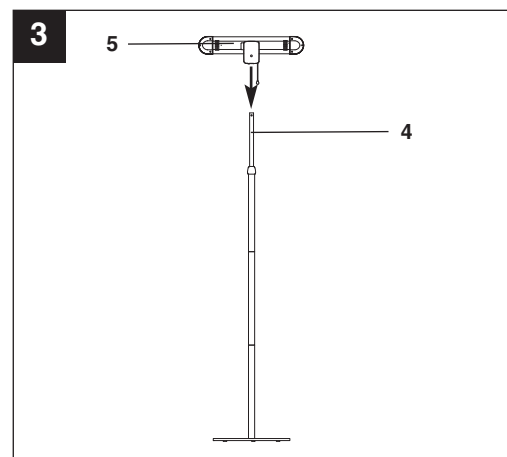
Art.-Nr.: 23.385.40

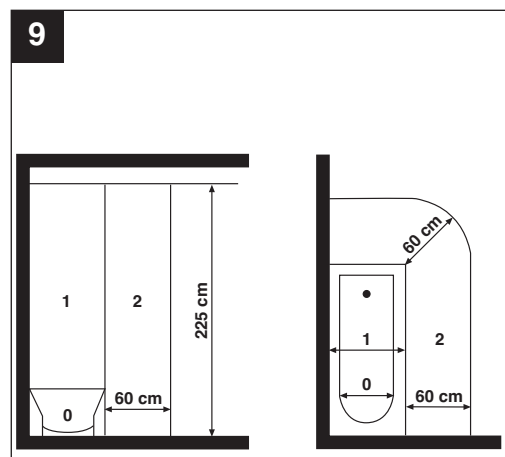
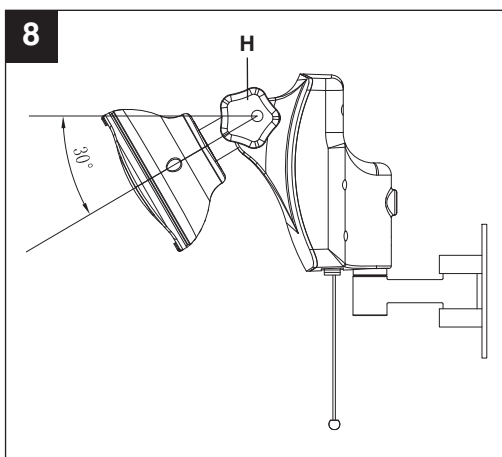
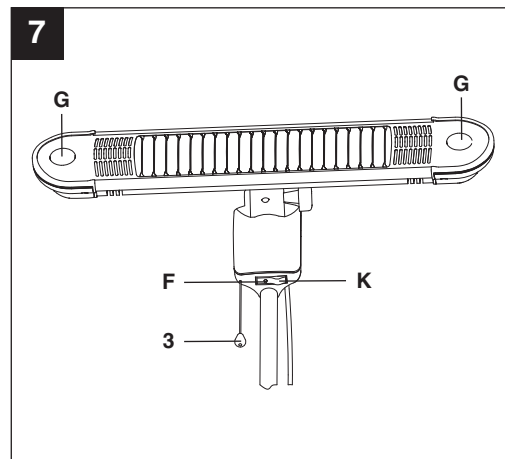
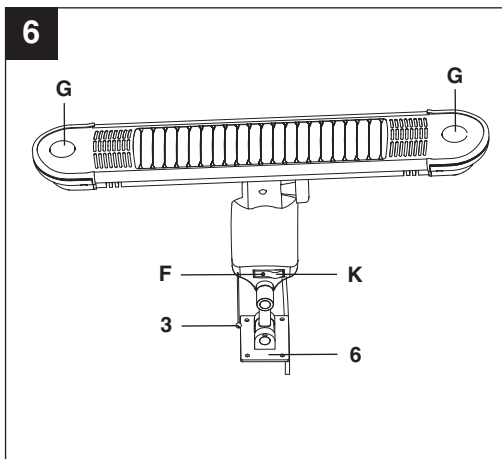
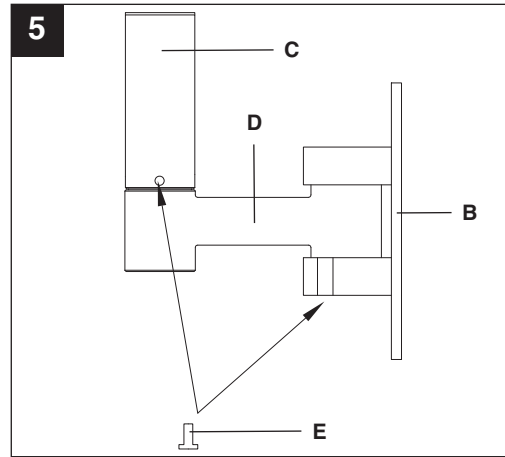
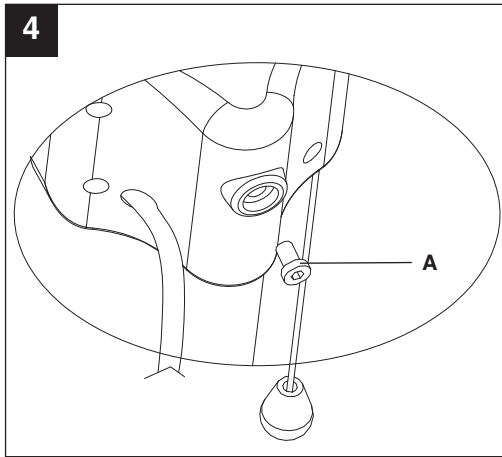
I.-Nr.: 11013

IHS 1500



2





D**⚠ Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

HINWEIS! Das Gerät verfügt über einen Umkippschutz. Wird das Gerät über einen bestimmten Winkel gekippt, schaltet es aus und nach aufstellen wieder ein.

1. Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die ISC GmbH.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräte-teile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen - Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
- Bei Montage im Bad unbedingt die in Ihrem Land vorgeschriebenen Sicherheitsabstände beachten. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können. Das Gerät darf in Deutschland nach VDE 0100 Teil 701 nicht im Schutzbereich 0, 1 oder 2 montiert werden (Abb. 9). Beachten Sie die Vorschriften in Ihrem Land.
- Das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose außerhalb des Schutzbereiches anschließen.
- Installieren Sie zur elektrischen Sicherheit einen Fehlerstromschutzschalter (RCD).
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Bewegen oder transportieren Sie den eingeschalteten oder heißen Heizer nicht. Schalten und stecken Sie ihn aus und lassen Sie ihn abkühlen.

Achtung: Der Heizer ist auch nach dem Ausschalten noch einige Minuten heiß.

- Während des Betriebes darf der Schwenkwinkel keinesfalls verstellt werden. Verbrennungsgefahr! Gerät abkühlen lassen!
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die **Wartung durch den Benutzer** durchführen.
- **Vorsicht - Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
- **Vorsicht: LED-Strahlung!** Augenschäden vermeiden! Das Gerät verfügt über LEDs der Klasse 1. Richten Sie den LED-Lichtstrahl nicht in die Augen von Personen und Tieren!

⚠ Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Standfuß
- 2 Standrohr unten
- 3 Standrohr mittig
- 4 Standrohr oben (mit vormontiertem Teleskoprohr)
- 5 Heizerkopf
- 6 Wandhalterung
- 7 Fernbedienung

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Heizerkopf mit Reflektor
- Teleskoprohr
- Mittleres Standrohr
- Unteres Standrohr
- Bodenteil
- Montagematerial

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät kann frei im Raum stehend oder im wettergeschützten Außenbereich (nicht im Regen) verwendet werden. Beachten Sie die unter Abschnitt 6.1 Montage genannten Mindestabstände bei Wandmontage und Benutzung als Standgerät. Das Gerät ist nicht als Wickeltischheizung und nicht zum Trocknen von Handtüchern und Textilien geeignet. Decken Sie das Gerät nicht ab – Brandgefahr! Der Halogenheizer erwärmt angestrahlte Gegenstände oder Personen ohne die Luft dabei direkt zu erwärmen.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebe-

D

trieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

bei Beachtung der Mindestabstände zur Decke nachdunkeln.

5. Technische Daten:

Nennspannung:	220-240 V ~ 50 Hz
Heizleistung:	1500 W
Schutzart:	IP 55

6. Vor Inbetriebnahme

6.1 Montage

Warnung!

- Halten Sie zwischen Frontgitter und Gegenständen (z.B. Vorhängen), Wänden und anderen Baulichkeiten einen Mindestabstand von 200 cm ein. Der seitliche Abstand zu sich nicht im Strahlungsbereich befindenden Gegenständen oder Wänden muss 50 cm betragen. Der Deckenabstand muss mindestens 50 cm betragen.

6.1.1 Standmontage (Abb. 2 – 4)

Warnung!

Das Gerät darf nur stehend auf einer stabilen Fläche und komplett montiert betrieben werden. Das Betreiben auf einer instabilen Fläche (z. B. Bett) ist nicht zulässig.

- Schrauben Sie das untere Standrohr (2) an den Standfuß (1).
- Schrauben Sie das mittlere Standrohr (3) an das untere Standrohr (2).
- Schrauben Sie das obere Standrohr (mit vormontierten Teleskoprohr) (4) an das mittlere Standrohr (3).
- Setzen Sie den Heizkopf (5) auf das obere Standrohr (mit vormontierten Teleskoprohr) (4)
- Schrauben Sie den Heizkopf mit der Fixierschraube M 6x10 mm (A) am Teleskoprohr fest.

Der Heizer ist jetzt fertig montiert und betriebsbereit.

6.1.2 Wandmontage (Abb. 5)

Warnung!

- Eine waagerechte, ortsfeste Montage an senkrechten Wänden in einer Höhe von mindestens 1,8 m über dem Fußboden ist vorgeschrieben. Der Abstand zur Decke muss mindestens 50 cm sein.
- Eine Deckenmontage ist unzulässig. Aufgrund der Wärmeentwicklung können Holzdecken auch

Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich der Bohrlöcher keine elektrischen Leitungen oder andere Installationen (z.B. Wasserrohre) befinden. Achten Sie auf festen, waagerechten Sitz des Gerätes an der Wand.

Verwenden Sie nur geeignetes Befestigungsmaterial an einer tragfähigen Wand. Die mitgelieferten Dübel und Schrauben sind geeignet für: Beton, Naturstein im dichtem Gefüge, Vollziegel, Kalksand-Vollstein, Vollstein aus Leichtbeton und Porenbeton (Gasbeton).

- Zur Wandbefestigung verwenden Sie die beigelegte Wandhalterung.
- Modellabhängig sind die Schrauben (E) bereits vormontiert. Sollte dies nicht der Fall sein, so arretieren Sie den Haltearm (D) und die Hülse (C) jeweils mit einer Schraube M 3x6 mm (E).
- Markieren Sie die Position der in der Wandplatte (B) vorhandenen vier Bohrlöcher (Ø 8 mm) an der Wand. Beachten Sie dabei die oben genannten Mindestabstände.
- Bohren Sie die Löcher in die Wand und setzen Sie die Dübel ein.
- Schrauben Sie die Wandhalterung fest.
- Abb. 6: Setzen Sie den Heizkopf auf die Wandhalterung und schrauben Sie ihn mit der Fixierschraube M 6x10 mm an der Wandhalterung fest (Abb. 4).

7. Bedienung

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt. Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.

Sollten während der ersten Minuten schwarze Flecken auf den Heizelementen erscheinen, beeinträchtigt dies weder die Qualität noch die Leistung des Heizers.

7.1 Umkippschutz

Das Gerät verfügt über einen Umkippschutz. Sobald das Gerät über einen bestimmten Winkel kippt wird es aus- und nach aufstellen wieder eingeschaltet.

7.2 Gerät einschalten (Abb. 6 / 7):

- Durch einmaliges Ziehen an der Zugschalterschnur (3) wird der Hauptschalter eingeschaltet. Die LED (K) leuchtet.
- Durch einmalige Betätigung des Tasters (F) wird die Heizung eingeschaltet.
- Durch zweimalige Betätigung des Tasters (F) wird die LED-Beleuchtung (G) eingeschaltet.
- Durch dreimalige Betätigung des Tasters (F) wird die Heizung und die LED-Beleuchtung (G) eingeschaltet.
- Durch nochmalige Betätigung des Tasters (F) wird die Heizung und die LED-Beleuchtung (G) ausgeschaltet.
- Durch nochmaliges Ziehen an der Zugschalterschnur (3) wird der Hauptschalter ausgeschaltet. Die LED (K) erlischt.

Hinweis: Nach einschalten des Hauptschalter können alle Funktionen auch mit der Fernbedienung geschaltet werden. Für die Fernbedienung sind 2 St. Batterien Typ „AAA“ zu verwenden. Beachten Sie beim Batteriewechsel unbedingt die richtige Polarität.

7.3 Heizerkopfneigung (Abb. 8)

Vorsicht - Verbrennungsgefahr!

Verstellen Sie den Heizerkopf nur im abgekühlten Zustand.

- Nach Öffnen der Handschraube (H) kann der Heizerkopf aus der Horizontalen bis zu 30° nach unten geneigt werden. Schrauben Sie anschließend die Handschraube wieder fest.

8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

9.1 Reinigung

Gefahr!

- Vor Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten muss das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt sein.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer autorisierten Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.

- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.
- Niemals leicht entzündliche Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie zur Staubbeseitigung an Schutzgitter und Heizelementen einen Pinsel mit langen weichen Borsten.
- Lassen Sie bei sehr starker Verschmutzung das Gerät vom Fachmann reinigen.

9.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile. Sollten Sie die Heizelemente ersetzen müssen, so wenden Sie sich bitte an ihren Kundendienst.

9.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident- Nummer des Gerätes
 - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info.

10. Störung

Falls die Heizelemente keine Wärme abgeben, prüfen Sie bitte, ob das Gerät eingeschaltet ist. Spricht die Haushaltssicherung oder FI an, achten Sie bitte darauf, dass keine weiteren leistungsstarken Geräte die Sicherung zusätzlich belasten.

Sollte das Gerät trotz Überprüfung der oben aufgeführten Ursachen nicht funktionieren, setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst (in Deutschland ISC GmbH) in Verbindung.

11. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

D

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

⚠ Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

NOTE! The equipment has a topple cut-out. If the equipment is tilted beyond a certain angle, it will be deactivated automatically and only restarted after it has been returned to its upright position.

1. Safety information

- Check that the equipment has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the equipment to the power supply.
- Check the equipment, particularly the mains cable, for signs of damage every time before use.
- Position the power cable so that there is no danger of tripping over it.
- Do not pass the power cable over hot parts of the equipment during operation.
- Never use the power cable to pull the power plug out of the socket-outlet! Never use the power cable to carry the equipment or try to move the equipment by pulling the power cable.
- Never wind the power cable around the fan heater.
- Never jam the power cable between objects or pull the cable over sharp edges or position the cable over hot plates or open flames.
- Never open the equipment or touch live parts – **danger of fatal accident!**
- Never immerse the equipment in water – **danger of fatal accident!**
- Do not place the equipment near wet rooms or wet areas (bathroom, shower room, swimming pool, etc.). It must not be possible for the control elements to be touched by a person in a shower, a vessel filled with liquid or the bathtub.
- Never use the equipment with wet hands.
- Position the equipment in such a way that the power plug is accessible at all times.
- If the equipment is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the power supply.
- Do not position the equipment directly below a socket.
- If the equipment is used for a lengthy time, the housing can become very hot. Position the equipment in such a way as to prevent accidental touching.
- Do not use the equipment in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the equipment.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the heater with its power lead fully extended.
- Not suitable for installation with permanently installed electrical cables.
- Do not use the equipment for animal husbandry or livestock breeding.
- Do not insert any foreign objects in the equipment's openings – danger of electric shock and damage to the equipment.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the equipment.
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Do not use this heater with a program switch, a timer or any other type of device which switches on the heater automatically since there is a risk of fire if the heater is covered or installed incorrectly.
- When installing the equipment in a bathroom, be sure to observe the safety clearances stipulated in your country. It must be impossible for the control elements to be touched by a person in a shower, in a vessel filled with liquid or in a bathtub. In Germany the appliance is not allowed to be mounted within protection zone 0, 1 or 2 (in order to comply with VDE 0100 Part 701). Please refer to the regulations in your country (fig. 9).
- Connect the device to an earthed socket outlet outside the protection zone only.
- For electrical safety purposes we recommend that you install a residual current device circuit-breaker (RCD).
- **WARNING:** This equipment is not equipped with a device for controlling the room temperature. Unless continuous supervision is provided, the heater may not be used in small rooms which are inhabited by persons who are unable to leave the room on their own.
- Do not move or transport the heater while it is running or in a hot state. Switch off the heater, disconnect it from the power supply and allow it to cool down.

GB

Important: The heater will remain hot for several minutes after it has been deactivated.

- Do not adjust under any circumstances the angle of swivel during operation. Risk of burns! Let the equipment cool down!
- Children younger than 3 years must be kept away unless they are continuously supervised
- Children of 3 years and younger than 8 years are allowed to use the equipment only if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use, provided that the equipment is positioned or installed in its normal place of use. Children of 3 years and younger than 8 years are not allowed to insert the plug into the socket, regulate the equipment, clean the equipment and/or perform the **maintenance which a user is expected to perform.**
- **Caution – Some parts of the product can become very hot and cause burns. Special care is required when children and persons in need of protection are present.**
- **Important: LED radiation!** Avoid eye damage! The equipment uses Class 1 LEDs. Do not direct the LED beam into the eyes of any persons or animals!

⚠ Danger!

Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety information and instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety information and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1)

1. Foot
2. Bottom stand pipe
3. Middle stand pipe
4. Top stand pipe (with pre-assembled telescopic tube)
5. Heater head
6. Wall bracket
7. Remote control

3. Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if

available).

- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts.

There is a danger of swallowing or suffocating!

- Heater head with reflector
- Telescopic tube
- Middle stand pipe
- Bottom stand pipe
- Base plate
- Installation material

4. Intended use

The equipment may be used indoors in a free standing position or outdoors in a weather-protected area (not in the rain). Observe the minimum clearances specified in section 6.1 Installation for mounting on a wall and for use as a free-standing unit. The equipment is not suitable for heating baby changing tables or for drying towels and textiles. Do not cover the equipment – risk of fire!
 The halogen heater warms objects or persons at which it is pointed but does not directly heat the air in the process.

The heater is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data:

Rated voltage:	220-240 V ~ 50 Hz
Heat output:	1500 W
Protection type:	IP 55

6. Before starting the equipment

6.1 Assembly

Warning!

- Keep a minimum distance of 200 cm between the front grille and any objects (e.g. curtains), walls and other structural elements. There must be a clearance of 50 cm between the side of the equipment and any objects or walls which are not within the radius of radiation. The distance to the ceiling must be at least 50 cm.

6.1.1 Free-standing installation (Fig. 2 – 4)

Warning!

The equipment is allowed to be used only when standing on a stable surface and fully assembled. It is prohibited to operate the equipment on an instable surface (e.g. on a bed).

- Screw the bottom stand pipe (2) to the foot (1).
- Screw the middle stand pipe (3) to the bottom stand pipe (2).
- Screw the top stand pipe (with preassembled telescopic tube) (4) to the middle stand pipe (3).
- Place the heater head (5) onto the top telescopic tube (4).
- Secure the heater head to the telescopic tube with the securing screw M 6x10 mm (A).

The heater is now fully assembled and ready for operation.

6.1.2 Mounting on a wall (Fig. 5)

Warning!

- Mounting in a horizontal and stationary position on vertical walls at a height of at least 1.8 m above the floor is mandatory. The distance to the ceiling must be at least 50 cm.
- The equipment is not allowed to be fitted to the ceiling. The heat emitted by the heater may turn wooden ceilings dark in spite of observing the minimum distance to the ceiling.

Caution! Make sure that there are no electric cables or other installations (for example water pipes) near the drill holes. Ensure that the equipment is secured firmly and horizontally to the wall.

Use only suitable fastening material on a wall capable of bearing the load. The supplied dowels and screws are suitable for the following: Concrete, natural stone with a dense structure, solid brick, solid limestone bricks, solid lightweight concrete bricks and aerated

concrete.

- To mount on a wall, please use the supplied wall bracket.
- The screws (E) are already pre-fitted according to the model. If this is not the case, lock the holding arm (D) and the sleeve (C) each with one screw M 3x6 mm (E).
- Transfer the position of the four drill holes (\varnothing 8 mm) from the wall plate (B) onto the wall with a marker. Remember to allow for the minimum clearances specified above.
- Drill the holes in the wall and insert the dowels.
- Screw the wall bracket tightly in place.
- Fig. 6: Place the heater head on the wall bracket and secure it to the wall bracket with the securing screw M 6x10 mm (fig. 4).

7. Using the equipment

Important. Before using the equipment for the first time, check that the voltage supply is the same as the voltage details set out on the rating plate. Read the safety regulations in section 1.

When the equipment is used for the first time or after a long period of rest, it may emit an odor for a short time. This is not a fault.

If black spots appear on the heating elements during the first minutes of operation, this will affect neither the quality nor performance of the heater.

7.1 Topple cut-out

The equipment has a topple cut-out. This will trip as soon as the device is tipped beyond certain angle. It will cut in again after the device has been placed upright.

7.2 Switching on the equipment (Fig. 6 / 7)

- To switch on the main switch, pull once on the pull-switch cord (3). The LED (K) will light up.
- To switch on the heater, press the button (F) once.
- To switch on the LED lighting (G), press the button (F) twice.
- To switch on the heater and the LED lighting (G), press the button (F) three times.
- To switch off the heater and the LED lighting (G), press the button (F) again.
- To switch off the main switch, pull once again on the pull-switch cord (3). The LED (K) will go out.

Note: All the functions can also be operated with the remote control after the main switch has been switched on. The remote control runs on 2 batteries

GB

type "AAA". Make sure that the poles are not reversed when you change the batteries.

7.3 Heater head tilt (Fig. 8)

Caution – danger of burns!

Adjust the heater head only when it has cooled down.

- After opening the hand screw (H) you can tilt the heater head downwards by up to 30° from the horizontal position. Then retighten the hand screw.

8. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

9. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

9.1 Cleaning

Danger!

- Before carrying out any cleaning and maintenance work the equipment must be turned off, disconnected from the power supply and cooled down.
- Maintenance and repair work may only be carried out by an authorized electrical servicing contractor or ISC GmbH.
- Use a damp cloth to clean the casing.
- Remove dust pollution with a vacuum cleaner.
- Never use combustible cleaning agents.
- To remove dust on the safety grille and heating elements, use a brush with long soft bristles.
- In cases of very stubborn dirt the appliance should be cleaned by a professional.

9.2 Servicing

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance. If the heating elements have to be replaced, please contact your customer service center.

9.3 Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

10. Fault

In the event that the heating elements do not produce heat, check if the equipment is switched on. If the household fuse or e.l.c.b. has tripped, please ensure that no other high-power devices are loading the fuse in addition.

If the appliance still fails to work after you have checked the above points, please contact your customer service center (in Germany ISC GmbH).

11. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C.

12. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

⚠ Danger!

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

REMARQUE ! L'appareil dispose d'une protection anti-renversement. Si l'appareil est penché au delà d'un certain angle, il s'éteint et se rallume lorsqu'il est redressé.

1. Consignes de sécurité

- Contrôlez si l'appareil a bien été livré dans un état irréprochable. En cas d'endommagement quelconque, ne branchez pas l'appareil sur secteur.
- Avant toute utilisation, il faut contrôler si l'appareil, et en particulier le câble réseau n'est pas endommagé.
- Placez le câble réseau de sorte que l'on ne trébuche pas dessus.
- Ne passez pas le câble réseau au-dessus des pièces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne débranchez jamais la fiche de contact de la prise en tirant le câble réseau ! Ne portez jamais l'appareil par le câble réseau et ne le déplacez pas en le tirant par le câble.
- N'enroulez jamais le câble réseau autour de l'appareil.
- Ne coincez jamais le câble réseau, ne le tirez pas au-dessus d'arêtes acérées, de plaques de four brûlantes ni de flamme nue.
- Ne jamais ouvrir l'appareil et toucher des parties conductrices de tension - **Danger de mort !**
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau - **Danger de mort !**
- Ne jamais placer l'appareil à proximité de pièces humides ou d'endroits mouillés (salle de bain, douche, piscine etc.). Les éléments de commande ne doivent pas pouvoir être touchés par une personne se trouvant sous la douche, dans un contenant rempli d'eau ou une baignoire.
- Ne jamais commander l'appareil avec des mains mouillées.
- Placer l'appareil de sorte que la fiche de contact soit toujours accessible.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue durée, débrancher la fiche de contact !
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise.
- Le boîtier peut chauffer fortement après une utilisation prolongée. Positionnez l'appareil de telle manière que personne ne puisse le toucher accidentellement.
- Cet appareil ne doit pas être mis en service dans des salles dans lesquelles des substances dangereuses (par ex. des solvants, etc.) ou des gaz sont utilisés ou entreposés.
- Éloigner les matières facilement inflammables ou les gaz de l'appareil.
- Ne le mettez pas en service dans des salles à risque d'incendie (par ex. où il y a des copeaux de bois).
- Utiliser l'appareil uniquement avec le câble réseau complètement déroulé.
- Ne convient pas pour être installé sur des conduites électriques fixes.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits où sont détenus ou élevés des animaux.
- Ne pas introduire de corps étrangers dans les ouvertures de l'appareil- risque d'électrocution et d'endommagement de l'appareil.
- Les enfants et personnes sous prise de médicaments ou sous l'effet de l'alcool doivent être maintenues à l'écart de l'appareil.
- Les travaux de maintenance et les réparations doivent uniquement être effectués par un personnel spécialisé autorisé.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage avec un combinateur séquentiel, une minuterie ni avec quelque autre installation quelconque mettant l'appareil de chauffage automatiquement en circuit, étant donné qu'il existe un risque d'incendie dès lors que l'appareil de chauffage est couvert ou mal positionné.
- Lors du montage dans une salle de bain, respecter obligatoirement les distances de sécurité réglementaires de votre pays. Les éléments de commande ne doivent pas pouvoir être touchés par une personne se trouvant sous la douche, dans un contenant rempli d'eau ou une baignoire. En Allemagne conformément à VDE 0100 partie 0701, l'appareil ne doit pas être installé dans la zone de protection 0, 1 ou 2 (fig. 9). Respectez la réglementation de votre pays.
- Hors de la zone de sécurité, raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant reliée à terre.
- Pour garantir la sécurité électrique, installez un disjoncteur à courant de défaut (RCD).
- AVERTISSEMENT : cet appareil n'est pas équipé

F

d'un dispositif de régulation de la température ambiante. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans les petites pièces dans lesquelles se trouvent des personnes qui ne peuvent quitter la pièce d'elles-mêmes, sauf dans le cas où elles sont constamment surveillées.

- Ne pas bouger ou transporter le chauffage lorsqu'il est allumé ou chaud. Éteignez et débranchez-le et laissez-le refroidir.
- **Attention** : le chauffage est encore chaud pendant quelques minutes même après qu'il ait été éteint.
- Pendant le fonctionnement, l'équerre pivotante ne doit en aucun cas être changée de place. Risque de brûlure ! Laissez refroidir l'appareil !
- Les enfants en-dessous de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants entre 3 ans et 8 ans ont le droit d'éteindre et d'allumer l'appareil lorsqu'ils sont surveillés ou lorsqu'ils ont été instruits en ce qui concerne l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les risques qui en résultent, et à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa situation d'utilisation normale. Les enfants entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à mettre la fiche dans la prise de courant, à régler l'appareil, à le nettoyer et/ou à exécuter la maintenance **que l'utilisateur doit habituellement faire.**
- **Attention - Quelques pièces du produit peuvent être très brûlantes et causer des brûlures. Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants et des personnes fragiles sont présents.**
- **Attention : rayonnement LED !** Évitez les lésions des yeux ! L'appareil dispose de LEDs de 1ère classe. Ne dirigez pas le jet de lumière LED sur les yeux de personnes et d'animaux !

⚠ Danger!

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Pied d'appui
2. Tube vertical inférieur
3. Tube vertical central
4. Tube vertical supérieur (avec tube télescopique prémonté)
5. Tête de chauffage
6. Support mural
7. Télécommande

3. Volume de livraison

Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.

Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a). Vérifiez si la livraison est bien complète.

Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.

Conservez l'emballage si possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Tête de chauffage avec réflecteur
- Tube télescopique
- Tube vertical central
- Tube vertical inférieur
- Base
- Matériel de montage

4. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil peut être posé tous côtés libres dans la pièce ou dehors dans une zone à l'abri des intempéries (pas sous la pluie). Veuillez respecter les écarts minimaux indiqués au paragraphe 6.1

Montage lors du montage mural et lors de l'utilisation de l'appareil debout. L'appareil ne convient pas au chauffage de tables à langer et au séchage de serviettes et textiles. Ne recouvrez pas l'appareil, risque d'incendie !

Le chauffage halogène réchauffe les objets ou personnes exposées aux rayons sans réchauffer directement l'air.

L'appareil doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation

allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Caractéristiques techniques :

Tension nominale :	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance de chauffage :	1500 W
Type de protection :	IP 55

6. Avant la mise en service

6.1 Montage

Avertissement !

- Maintenez un écart minimum de 200 cm entre la grille avant et les objets (par ex. rideaux), les murs et autres constructions. La distance latérale par rapport à des objets ou des murs ne se trouvant pas dans le champ de radiation doit être de 50 cm. La distance par rapport au plafond doit être d'au moins 50 cm.

6.1.1 Montage debout (fig. 2 - 4)

Avertissement !

Il est uniquement permis d'exploiter l'appareil debout, sur une surface stable et lorsqu'il est complètement monté. Son exploitation sur une surface instable (par ex. un lit) est interdite.

- Vissez le tube vertical inférieur (2) sur le pied d'appui (1).
- Vissez le tube vertical central (3) sur le pied d'appui inférieur (2).
- Vissez le tube vertical supérieur (avec tube télescopique prémonté) (4) sur le tube vertical central (3).
- Placez la tête de chauffage (5) sur le tube vertical supérieur (avec tube télescopique prémonté) (4)
- Vissez la tête de chauffage à l'aide de la vis de fixation M 6x10 mm (A) sur le tube télescopique.

Le montage du chauffage est maintenant terminé et celui-ci est prêt à l'emploi.

6.1.2 Montage mural (fig. 5)

Avertissement !

- Il est prescrit de monter l'appareil à l'horizontale, de façon fixe sur des murs verticaux à une hauteur de 1,8 m minimum au-dessus du sol. La distance jusqu'au plafond doit être d'au minimum 50 cm.
- Il est d'interdit d'installer l'appareil au plafond. En raison du dégagement de chaleur, les plafonds en bois peuvent foncer même lorsque l'on respecte les distances minimum par rapport au plafond.

Attention ! Assurez-vous qu'aucun câble ni aucune installation ne se trouve dans la zone des trous de perçage (p. ex. des conduits d'eau). Veillez à ce que l'appareil soit fixé de manière solide et verticale au mur.

Utilisez uniquement du matériel de fixation adapté sur un mur solide. Les chevilles et vis jointes conviennent : au béton, à la pierre naturelle à grainure fine, à la brique pleine, à la brique pleine silico-calcaire, à la brique pleine en béton léger et au béton cellulaire (béton-gaz).

- Pour la fixation murale, utilisez le support mural ci-joint.
- En fonction du modèle, les vis (E) sont déjà prémontées. Si ce n'est pas le cas, bloquez le bras de support (D) et la douille (C) respectivement avec une vis M 3x6 mm (E).
- Marquez la position des quatre trous de perçage (Ø 8 mm) présents dans la plaque murale (B) sur le mur. Respectez ce-faisant les distances minimales mentionnées ci-dessus.
- Percez les trous dans le mur et insérez les chevilles.
- Fixez le support mural.
- Fig. 6: placez la tête de chauffage sur le support de chauffage et vissez-la à l'aide de la vis de fixation M 6x10 mm sur le support mural (fig. 4).

7. Commande

Attention ! Contrôlez, avant la mise en service, si la tension présente correspond bien à celle indiquée sur la plaque de données de l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité du point 1.

F

Lors de la première mise en service ou après un arrêt prolongé de l'appareil, il est possible qu'une odeur se dégage brièvement. Ceci n'est pas une défaillance.

Si, pendant la première minute de fonctionnement, des tâches noires apparaissent sur les éléments de chauffe, cela n'altère ni la qualité ni la performance du chauffage.

7.1 Protection anti-renversement

L'appareil dispose d'une protection anti-renversement. Dès que l'appareil est penché au delà d'un certain angle, il s'éteint et se rallume une fois redressé.

7.2 Allumer l'appareil (fig. 6 / 7) :

- Lorsqu'on tire une fois sur le cordon de l'interrupteur à tirage (3), l'interrupteur principal s'allume. Le voyant LED (K) s'allume.
- Lorsque l'on appuie une fois sur la touche (F), le chauffage s'allume.
- Lorsqu'on appuie deux fois sur la touche (F), l'éclairage LED (G) s'allume.
- Lorsqu'on appuie trois fois sur la touche (F), le chauffage et l'éclairage LED (G) s'allument.
- Lorsqu'on appuie à nouveau sur la touche (F), le chauffage et l'éclairage LED (G) s'éteignent.
- Lorsqu'on tire à nouveau sur le cordon de l'interrupteur à tirage (3), l'interrupteur principal s'éteint. Le voyant LED s'éteint.

Remarque : après avoir allumé l'interrupteur principal, toutes les fonctions peuvent être activées également avec la télécommande. Pour la télécommande, 2 piles de type « AAA » sont nécessaires. Respectez absolument la polarité en changeant de piles.

7.3 Inclinaison de la tête du chauffage (fig. 8)

Attention - Risque de brûlure !

Modifiez la position de la tête du chauffage uniquement lorsqu'il est refroidi.

- Après avoir dévissé la vis manuelle (H), la tête du chauffage peut être inclinée de l'horizontale jusqu'à 30° vers le bas. Revissez ensuite fermement la vis manuelle.

8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau**Danger!**

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange**9.1 Nettoyage****Danger!**

- Avant d'entamer des travaux de nettoyage et de maintenance, l'appareil doit être mis hors circuit, déconnecté du réseau de courant et refroidi.
- Faites effectuer les travaux de maintenance et de réparation exclusivement par un atelier de travaux électriques ou par l'entreprise ISC GmbH.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Enlevez les impuretés dues à la poussière avec un aspirateur.
- Ne jamais utiliser de produit nettoyant facilement inflammable.
- Pour enlever la poussière des grilles de protection et des éléments de chauffe, utilisez un pinceau avec des poils longs et souples.
- Faites nettoyer l'appareil par un spécialiste en cas de grosse saleté.

9.2 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance. Si vous devez remplacer les éléments de chauffe, veuillez-vous adresser à votre service client.

9.3. Commande de pièces de rechange

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info.

10. Dé rangement

Si les éléments de chauffe ne produisent pas de chaleur, vérifiez si l'appareil est allumé. Si le disjoncteur ou le FI se déclenche, vérifiez que d'autres appareils de forte puissance ne sollicitent pas la protection électrique en plus.

Si malgré la vérification des causes précédentes, l'appareil ne fonctionne pas, veuillez prendre contact avec votre service client (en Allemagne ISC GmbH).

11. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C.

12. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

GR**⚠ Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Υπόδειξη! Η συσκευή διαθέτει σύστημα κατά ανατροπής του. Εάν δοθεί κλίση στη συσκευή από ορισμένη γωνία, απενεργοποιείται και μετά την επανατοποθέτησή του στα όρθια, επανενεργοποιείται.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

- Να ελέγχετε εάν παραδόθηκε η συσκευή σε άψογη κατάσταση. Σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών, μη συνδέσετε τη συσκευή.
- Πριν από κάθε λειτουργία να ελέγχετε την συσκευή και ιδιαίτερα το καλώδιο για βλάβες.
- Να τοποθετείτε το καλώδιο έτσι ώστε να μη μπορεί κανείς να σκοντάψει επάνω του.
- Κατά τη λειτουργία μην περνάτε το καλώδιο πάνω τμήματα της συσκευής που θερμαίνονται.
- Ποτέ μην τραβάτε από το καλώδιο για να βγάλετε το φις από την πρίζα! Ποτέ μη μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας ή τραβώντας την από το καλώδιο.
- Ποτέ μη τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Ποτέ μην τσακίζετε το καλώδιο, μη το περνάτε από αιχμηρές άκρες ή από καυτές εστίες και ποτή μη το ακουμπάτε πάνω σε φλόγες.
- Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή και μην αγγίζετε τα εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση – Κίνδυνος θάνατος!
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό – **Κίνδυνος-θάνατος!**
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε υγρούς χώρους (λουτρά, ντους, πισίνες κλπ.). Τα εξαρτήματα χειρισμού να μην είναι δυνατόν να αγγίζονται από το άτομο που βρίσκεται κάτω από το ντους, σε δοχείο με υγρό ή σε μπανιέρα.
- Ποτέ μη χειρίζεστε τη συσκευή με υγρά χέρια.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή έτσι, ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο καλώδιο.
- Εάν δεν χρησιμοποιηθεί η συσκευή για

μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, να βγάξετε το φις από την πρίζα!

- Μη τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από πρίζα.
- Το περίβλημα μπορεί να θερμανθεί πολύ μετά από λειτουργία περισσότερης ώρας. Να τοποθετείτε τη συσκευή έτσι, ώστε να αποκλείεται η αθέλητη επαφή μαζί της.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής σε χώρους στους οποίους χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτες ύλες (π.χ. διαλύτες κλπ.) ή αέρια.
- Να κρατάτε τις εύφλεκτες ύλες ή τα αέρια μακριά από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εύφλεκτους χώρους (π.χ. ξύλινες αποθήκες).
- Να λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με πλήρως ξετυλιγμένο καλώδιο.
- Δεν είναι κατάλληλη για σύνδεση σε μόνιμα τοποθετημένους ηλεκτρικούς αγωγούς.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή για ζώα ή για την εκτροφή ζώων.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις οπές της συσκευής – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και βλάβης της συσκευής.
- Να κρατάτε μακριά από τη συσκευή τα παιδιά και άτομα που βρίσκονται υπό την επίρροια φαρμάκων ή οιοπνευματωδών ποτών.
- Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εντεταλμένο και εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή με διακόπτη προγράμματος, με χρονοδιακόπτη ή άλλο σύστημα που ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή, διότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν έχει καλυφθεί ή εάν δεν έχει στηθεί σωστά η συσκευή.
- Σε περίπτωση χρήσης σε λουτρό να ακολουθήσετε οπωσδήποτε τις προδιαγεγραμμένες αποστάσεις ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας. Τα εξαρτήματα χειρισμού να μην είναι δυνατόν να αγγίζονται από το άτομο που βρίσκεται κάτω από το ντους, σε δοχείο με υγρό ή σε μπανιέρα. Στη Γερμανία η συσκευή δεν επιτρέπεται σύμφωνα με VDE 0100 τμήμα 701 να τοποθετείται στο πεδίο προστασίας 0,1 ή 2 (εικ. 9). Προσέξτε τις διατάξεις στη χώρα σας.
- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα δικτύου εκτός της προστατευόμενης περιοχής.
- Για ηλεκτρική ασφάλεια να γίνεται και εγκατάσταση διακόπτη ασφαλείας και προστασίας από ρεύματα διαφυγής (RCD).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή δεν διαθέτει σύστημα ρύθμισης της θερμοκρασίας εσωτερικού χώρου. Η θερμοκρατική συσκευή δεν

- επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε μικρούς χώρους που κατοικούνται από άτομα που δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν αυτόνομα το χώρο, εκτός εάν εξασφαλίζεται συνεχής επιτήρηση.
- Μην κινείτε και μη μεταφέρετε την ενεργοποιημένη ή θερμή θερμαντική συσκευή. Απενεργοποιήστε την, διακόψτε την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
Προσοχή: Η θερμαντική συσκευή παραμένει θερμή για λίγα λεπτά μετά την απενεργοποίησή της.
 - Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η αλλαγή της γωνίας περιστροφής. Κίνδυνος εγκαύματος! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει!
 - Να κρατάτε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν επιτηρούνται συνεχώς.
 - Παιδιά άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών επιτρέπεται να ανάβουν και να σβήνουν τη συσκευή μόνο εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν ενημερωθεί για τη λειτουργία της συσκευής και κατάλαβαν τους ενδεχόμενους κινδύνους, υπό την προϋπόθεση πως η συσκευή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στη σωστή θέση. Παιδιά άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να βάζουν το φινι στην πρίζα, να ρυθμίζουν τη συσκευή, να την καθαρίζουν και /ή να εκτελούν **εργασίες συντήρησης που πρέπει να εκτελεί ο χρήστης.**
 - **Προσοχή – Μερικά τμήματα του προϊόντος μπορεί να είναι πολύ ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή να δίδεται πάντα όταν βρίσκονται κοντά παιδιά ή άτομα που χρειάζονται προστασία.**
 - **Προσοχή: Ακτινοβολία LED!** Να αποφεύγετε βλάβη οφθαλμών! Η συσκευή διαθέτει LEDs της κατηγορίας 1. Ποτέ μη τείνετε την ακτίνα LED στα μάτια ανθρώπων ή ζώων!

⚠ Κίνδυνος!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)

1. Πόδι
2. Σωλήνας ποδιού κάτω
3. Σωλήνας ποδιού μέση
4. Σωλήνας ποδιού επάνω (με προμονταρισμένο τηλεσκοπικό σωλήνα)
5. Θερμαντική κεφαλή
6. Στήριγμα τοίχου
7. Τηλεχειρισμός

3. Συμπαραδιδόμενα

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Κεφαλή με ανακλαστήρα
- Τηλεσκοπικός σωλήνας
- Μεσαίος σωλήνας ποδιού
- Κάτω σωλήνας ποδιού
- Τμήμα βάσης
- Υλικό συναρμολόγησης

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί τοποθετημένη ελεύθερα στο χώρο ή στο ύπαιθρο προστατευμένη από καιρικές συνθήκες (να μην εκτίθεται σε βροχή). Προσέξτε τις ελάχιστες αποστάσεις στο τμήμα 6.1 Συναρμολόγηση σε περίπτωση στήριξης στον τοίχο ή χρήσης ως επιδαπέδια συσκευή. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη σαν θέρμανση για το τραπέζι αλλαγής πάνας μωρών ή για στέγνωμα πετσετών και υφασμάτων. Ποτέ μην σκεπάζετε τη συσκευή – κίνδυνος πυρκαγιάς!

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν

GR

τούτου χρήσης δεν ανταποκρίνονται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Η θερμαντική συσκευή αλογόνου θερμαίνει τα ακτινοβολούμενα αντικείμενα και άτομα χωρίς να θερμαίνει άμεσα τον αέρα.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Όνομαστική τάση:	220-240 V ~ 50 Hz
Θερμαντική ισχύς:	1500 W
Είδος προστασίας:	IP 55

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

6.1 Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση!

- Μεταξύ του μπροστινού πλέγματος και αντικειμένων (π.χ. κουρτίνες), τοίχους και άλλα οικοδομικά στοιχεία να κρατάτε ελάχιστη απόσταση 200 cm. Η πλευρική απόσταση προς αντικείμενα ή τοίχους που δεν βρίσκονται στην ακτίνα θέρμανσης της συσκευής να ανέρχεται σε 50 cm. Η απόσταση μέχρι την οροφή τουλάχιστον 50 cm.

6.1.1 Τοποθέτηση στο δάπεδο (εικ. 2 – 4)

Προειδοποίηση!

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κάθετη θέση, σε σταθερή επιφάνεια και εφόσον είναι πλήρως συναρμολογημένη. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της σε ασταθή επιφάνεια (π. χ. σε κρεβάτι).

- Βιδώστε τον κάτω σωλήνα (2) στο πόδι (1).
- Βιδώστε τον μεσαίο σωλήνα (3) στον κάτω σωλήνα (2).
- Βιδώστε τον επάνω σωλήνα (με προμονταρισμένο τηλεσκοπικό σωλήνα) (4) στο μεσαίο σωλήνα (3).
- Τοποθετήστε τη θερμαντική κεφαλή (5) στον επάνω σωλήνα (με προμονταρισμένο

- τηλεσκοπικό σωλήνα) (4)
- Βιδώστε τη θερμαντική κεφαλή με την βίδα ασφάλισης M 6X10 mm (A) στον τηλεσκοπικό σωλήνα.

Η θερμαντική συσκευή είναι τώρα συναρμολογημένη και έτοιμη για χρήση.

6.1.2 Τοποθέτηση τοίχου (εικ. 5)

Προειδοποίηση!

- Προδιαγράφεται οριζόντια, μόνιμη τοποθέτηση σε κάθετους τοίχους σε ύψος τουλάχιστον 1,8 m από το δάπεδο. Η απόσταση προς το ταβάνι να είναι τουλάχιστον 50 cm.
- Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση στην οροφή. Λόγω της ανάπτυξης θερμότητας μπορεί να σκουρύνουν οι ξύλινες οροφές, ακόμη και αν τηρηθούν οι ελάχιστες αποστάσεις προς την οροφή.

Προσοχή! Σιγουρευτείτε πως στα σημεία των οπών δεν υπάρχουν ηλεκτρικοί αγωγοί ή άλλες εγκαταστάσεις (π.χ. αγωγοί νερού). Προσέξτε η συσκευή να τοποθετηθεί σταθερά και οριζόντια στον τοίχο.

Να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα υλικά στερέωσης σε κατάλληλο για το βάρος τοίχο. Τα συμπαραδιδόμενα ούπα και οι βίδες είναι κατάλληλα/ες για: Μπετόν, φυσική πυκνή πέτρα, γεμάτο τούβλο, ασβεστόλιθος, τούβλο από ελαφρό σκυρόδεμα και αεριοσκυρόδεμα.

Για τη στερέωση στον τοίχο να χρησιμοποιήσετε το συμπαραδιδόμενο στήριγμα τοίχου.

- Σε μερικά μοντέλα έχουν προτοποθετηθεί οι βίδες (E). Εάν όχι, ασφαλίστε τον βραχίονα στήριξης (D) και τη θήκη (C) με από μία βίδα M 3X6 mm (E).
- Σημαδέψτε τη θέση των τρυπών (Ø 8 mm) της πλάκας του τοίχου (B) στον τοίχο. Προσέξτε τις προαναφερόμενες ελάχιστες αποστάσεις.
- Κάντε τις τρύπες στον τοίχο και βάλτε μέσα τοα ούπα.
- Βιδώστε το στήριγμα του τοίχου.
- Εικ. 6: Τοποθετήστε την θερμαντική κεφαλή στο στήριγμα του τοίχου και βιδώστε την με τη βίδα ασφάλισης M 6x10 mm στο στήριγμα του τοίχου (εικ. 4).

7. Χειρισμός

Προσοχή! Πριν τη θέση σε λειτουργία να ελέγξετε, εάν συμφωνεί η υπάρχουσα τάση με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής.

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας στο εδάφιο 1. Κατά την πρώτη λειτουργία ή μετά από μεγαλύτερο διάλειμμα λειτουργίας μπορεί να δημιουργηθεί παροδική μία οσμή. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

Εάν κατά την διάρκεια των πρώτων λεπτών παρουσιαστούν μαύρες κηλίδες στα θερμαντικά σώματα, δεν επηρεάζεται ούτε η ποιότητα ούτε η απόδοση της συσκευής.

7.1 Προστασία από ανατροπή

Η συσκευή διαθέτει σύστημα κατά ενδεχόμενης ανατροπής του. Εάν δοθεί κλίση στη συσκευή πάνω από ορισμένη γωνία, απενεργοποιείται η συσκευή και μετά την επανατοποθέτησή του στα όρθια, επανενεργοποιείται.

7.2 Ενεργοποίηση της συσκευής (εικ. 6 / 7):

- Με ένα μόνο τράβηγμα στο κορδόνι-διακόπτη (3) ενεργοποιείται ο γενικός διακόπτης. Ανάβει η LED (K):
- Με μία μόνο πίεση του διακόπτη-πλήκτρου (F) ενεργοποιείται η θέρμανση.
- Με μία μόνο πίεση του διακόπτη-πλήκτρου (F) ενεργοποιείται ο φωτισμός LED (G).
- Εάν πιέσετε τρεις φορές του διακόπτη-πλήκτρου (F) ενεργοποιείται η θέρμανση και ο φωτισμός LED (G).
- Εάν πιέσετε τρεις φορές τον διακόπτη-πλήκτρο (F) ενεργοποιείται η θέρμανση και ο φωτισμός LED (G).
- Τραβώντας άλλη μία φορά το κορδόνι-διακόπτη (3) απενεργοποιείται ο γενικός διακόπτης. Σβήνει η LED (K).

Υπόδειξη: Αφού ενεργοποιήσετε το γενικό διακόπτη, όλες οι λειτουργίες μπορούν να ενεργοποιηθούν και με το τηλεκοντρόλ. Για τον τηλεχειρισμό να χρησιμοποιείτε 2 μπαταρίες τύπου „AAA“. Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πόλωση κατά την αλλαγή μπαταριών.

7.3 Κλίση θερμαντικής κεφαλής (εικ. 8)

Προσοχή - Κίνδυνος εγκαύματος!

Να ρυθμίζετε την θερμαντική κεφαλή μόνο αφού κρυώσει.

- Αφού λασκάρετε τη βίδα χεριού (H) μπορείτε να δώσετε κλίση στην θερμαντική κεφαλή από την οριζόντια θέση μέχρι 30° προς τα κάτω. Κατόπιν βιδώνετε πάλι τη βίδα στερέωσης.

8. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

9. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

9.1 Καθαρισμός

Κίνδυνος!

- Πριν την αρχή εργασιών καθαρισμού και συντήρησης να απενεργοποιηθεί η συσκευή, να διακοπεί η παροχή ρεύματος και να έχει κρυώσει η συσκευή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από συμβεβλημένο ηλεκτρολογικό συνεργείο ή από την ISC GmbH.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρά νωπό πανί.
- Καθαρίστε τη σκόνη με ηλεκτρική σκούπα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εύγλυκτα καθαριστικά.
- Για την αφαίρεση σκόνης στο προστατευτικό πλέγμα και στα θερμαντικά στοιχεία να χρησιμοποιείτε ένα πινέλο με μακριές τρίχες.
- Σε περίπτωση πολλών επίμονων ρύπων δώστε τη συσκευή να καθαριστεί από ειδικευμένο τεχνίτη.

9.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε τα θερμαντικά στοιχεία, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το για σας αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

9.3 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
 - Αριθμός είδους της συσκευής
 - Αριθμός ταύτισης της συσκευής
 - Αριθμός ανταλλακτικού
- Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info.

GR

10. Βλάβη

Εάν τα θερμαντικά στοιχεία δεν εκπέμπουν θερμότητα, ελέγξτε εάν έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή. Εάν αποκριθεί η οικιακή ασφάλεια ή ο διακόπτης ασφαλείας FI, προσέξτε να μην φορτώνεται η ασφάλεια με πρόσθετες ισχυρές συσκευές.

Εάν παρ'όλο τον έλεγχο των ενδεχόμενων πιο πάνω αναφερόμενων αιτιών φρν λειτουργεί η συσκευή, επικοινωνήστε με το για εσάς αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

11. Αποθήκευση

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C.

12. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίσετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

⚠ Gevaar!

Bij het gebruik van apparaten moeten enkele veiligheidsmaatregelen worden nageleefd om verwondingen en schade te voorkomen. Lees deze handleiding/veiligheidsinstructies daarom aandachtig door. Bewaar deze goed, zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te overhandigen. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade als gevolg van niet-inachtneming van deze handleiding en de veiligheidsinstructies.

AANWIJZING! Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen omkantelen. As het apparaat over een bepaalde hoek heen wordt gekanteld, dan schakelt het uit en na het overeind zetten weer in.

1. Veiligheidsinstructies

- Controleer of het apparaat in perfecte staat is geleverd. Bij eventuele beschadigingen het apparaat niet aansluiten.
- Voordat het apparaat wordt ingezet moet het op beschadigingen gecontroleerd worden, met name de netkabel.
- Leg de netkabel zo, dat men er niet kan over struikelen.
- De netkabel niet over delen van het apparaat leiden, die tijdens het bedrijf heet worden.
- Netstekker nooit aan de netkabel uit het stopcontact trekken! Het apparaat nooit aan de netkabel dragen of bewegen door aan de kabel te trekken.
- Netkabel nooit rond het apparaat wikkelen.
- De netkabel nooit klemmen, niet over scherpe randen trekken, noch boven warme kookplaten of open vlammen leggen.
- Apparaat niet openen en nooit delen aanraken waarop spanning staat – **levensgevaar!**
- Apparaat nooit onderdompelen in water – **levensgevaar!**
- Apparaat nooit opstellen in de buurt van vochtige ruimtes of natte cellen (badkamer, doucheceel, zwembad enz.). Bedieningselementen mogen door een persoon die zich onder de douche, onder een met vloeistof gevuld vat of in de badkuip bevindt, niet kunnen worden aangeraakt.
- Nooit het apparaat met natte handen bedienen.
- Het apparaat zo opstellen, dat de netstekker altijd toegankelijk is.
- Als het apparaat langere tijd buiten bedrijf is, trek dan de netstekker uit het stopcontact!
- Het apparaat niet recht onder een stopcontact opstellen.
- De behuizing kan bij langdurig bedrijf heel warm worden. Het apparaat zo opstellen, dat een toevallige aanraking uitgesloten is.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes waarin brandgevaarlijke stoffen (bijv. oplosmiddelen enz.) of gassen ingezet of bewaard worden.
- Licht ontbrandbare stoffen of gassen weghouden van het apparaat.
- Niet inzetten in aan brandgevaar blootstaande ruimtes (bijv. houten loods).
- Verwarmingsapparaat alleen inzetten met helemaal afgerolde netkabel.
- Niet geschikt voor aansluiting op vast geïnstalleerde elektrische leidingen.
- Het apparaat niet gebruiken bij het houden of fokken van dieren.
- Geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat brengen – gevaar voor elektrische schok en beschadiging van het apparaat.
- Kinderen en personen onder invloed van geneesmiddelen of alcohol weghouden van het apparaat.
- Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Dit verwarmingsapparaat niet gebruiken in combinatie met een programmaschakelaar, een tijdschakelaar of een andere inrichting waardoor het verwarmingsapparaat automatisch wordt ingeschakeld, omdat er brandgevaar bestaat indien het verwarmingsapparaat afgedekt of verkeerd opgesteld wordt.
- Bij montage in de badkamer zeker de in uw land voorgeschreven veiligheidsafstanden in acht nemen. Bedieningselementen mogen door een persoon die zich onder de douche, onder een met vloeistof gevuld vat of in de badkuip bevindt, niet kunnen worden aangeraakt. Het apparaat mag in Duitsland volgens VDE 0100 deel 701 niet binnen de veiligheidszone 0, 1 of 2 worden gemonteerd (fig. 9). Neem de in uw land geldende voorschriften in acht.
- Het apparaat alleen aansluiten aan een geaard stopcontact buiten de veiligheidszone.
- Installeer om elektrische veiligheidsredenen een aardlekschakelaar (RCD).
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat is niet voorzien van een inrichting voor de regeling van de kamertemperatuur. Het verwarmingsapparaat mag niet worden gebruikt in kleine ruimtes waarin personen wonen die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij een permanente bewaking

NL

- gegarandeerd is.
- Beweeg of transporteer niet het ingeschakelde of warme verwarmingsapparaat. Schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen.
Let op: Het verwarmingsapparaat is ook na het uitschakelen nog enkele minuten heet.
 - Tijdens het bedrijf mag de zwenkhoek in geen geval worden versteld. Gevaar van brandwonden! Het apparaat laten afkoelen!
 - Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij permanent op hen wordt toegezien.
 - Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als op hen wordt toegezien, of als ze met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben, onder voorwaarde dat het apparaat in zijn normale gebruikspositie geplaatst of geïnstalleerd is. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of niet het **onderhoud door de gebruiker** uitvoeren.
 - **Voorzichtig - Sommige delen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden, wanneer er kinderen en bescherming behoevende personen aanwezig zijn.**
 - **Voorzichtig: LED-straling!** Oogletsel vermijden! Het apparaat bezit LEDs van de klasse 1. Richt de LED-lichtstraal niet in de ogen van personen en dieren!

⚠ Gevaar!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen een elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Beschrijving van het apparaat (fig. 1)

- 1 Standvoet
- 2 Standbuis beneden
- 3 Standbuis midden
- 4 Standbuis boven (met voorgemonteerde telescoopbuis)
- 5 Verwarmingskop
- 6 Wandhouder
- 7 Afstandsbediening

3. Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en het toebehoren op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot aan het einde van de garantieperiode.

Gevaar!

Het apparaat en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine delen spelen!

Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Verwarmingskop met reflector
- Telescoopbuis
- Middelste standbuis
- Onderste standbuis
- Bodemdeel
- Montagemateriaal

4. Doelmatig gebruik

Het apparaat kan vrij in de ruimte staand of beschermd tegen weersinvloeden in de openlucht (niet in de regen) worden gebruikt. Neem de in hoofdstuk 6.1 Montage genoemde minimum afstanden bij wandmontage en inzet als staand apparaat in acht. Het apparaat is niet geschikt als verwarming voor babycommodes en niet voor het drogen van handdoeken of textiel.
Dek het apparaat niet af – brandgevaar!
De halogeenverwarmer verwarmt aangestraalde voorwerpen of personen zonder de lucht daarbij rechtstreeks te verwarmen.

Het apparaat mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of industriële inzet. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid, indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven of voor daaraan gelijk te stellen activiteiten wordt ingezet.

5. Technische gegevens :

Nominale spanning:	220-240 V ~ 50 Hz
Verwarmingsvermogen:	1500 W
Beschermklasse:	IP 55

6. Vóór inbedrijfstelling

6.1 Montage

Waarschuwing!

Houd tussen frontrooster en voorwerpen (bijv. gordijnen), muren en andere bouwwerken een minimum afstand van 200 cm aan. De zijdelingse afstand tot voorwerpen of muren die zich niet in het stralingsbereik bevinden, moet 50 cm bedragen. De afstand tot het plafond moet minstens 50 cm bedragen.

6.1.1 Staande montage (fig. 2 – 4)

Waarschuwing!

Het apparaat mag alleen staand op een stabiel vlak en volledig gemonteerd worden ingezet. Het gebruik op een onstabiel vlak (bijv. bed) is niet toegelaten.

- Schroef de onderste standbuis (2) aan de standvoet (1).
- Schroef de middelste standbuis (3) aan de onderste standbuis (2).
- Schroef de bovenste standbuis (met voorgemonteerde telescoopbuis) (4) aan de middelste standbuis (3).
- Plaats de verwarmingskop (5) op de bovenste standbuis (met voorgemonteerde telescoopbuis) (4).
- Schroef de verwarmingskop met de fixeerschroef M 6x10 mm (A) vast aan de telescoopbuis.

Het verwarmingsapparaat is nu volledig gemonteerd en operationeel (fig. 4).

6.1.2 Wandmontage (fig. 5)

Waarschuwing!

- Een horizontale vaste montage aan verticale muren op een hoogte van minstens 1,8 m boven de vloer is voorgeschreven. De afstand tot het plafond moet minstens 50 cm bedragen.
- Een plafondmontage is niet toegelaten. Op grond van de warmteontwikkeling kunnen houten plafonds na verloop van tijd verdonkeren, ook al worden de minimum afstanden in acht genomen.

Voorzichtig! Vergewis u ervan dat er zich in de buurt van de boorgaten geen elektrische leidingen of andere installaties (bijv. waterleidingen) bevinden. Zorg ervoor dat het apparaat goed vast en horizontaal tegen de muur zit.

Gebruik alleen geschikt bevestigingsmateriaal aan een stabiele muur. De meegeleverde pluggen en schroeven zijn geschikt voor: beton, natuursteen met compacte structuur, volle baksteen, volle kalkzandsteen, volle steen van lichtbeton en cellenbeton (gasbeton).

- Om het apparaat aan een muur vast te maken gebruikt u de meegeleverde wandhouder.
- Afhankelijk van het model zijn de schroeven (E) reeds voorgemonteerd. Als dit niet het geval is, dan arrêteert u de bevestigingsarm (D) en de huls (C) telkens met een schroef M 3x6 mm (E).
- Markeer de positie van de vier boorgaten (Ø 8 mm) in de wandplaat (B) aan de muur. Neem daarbij de hierboven genoemde minimum afstanden in acht.
- Boor de gaten in de muur en zet de pluggen erin.
- Schroef de wandhouder vast.
- Fig. 6: Plaats de verwarmingskop op de wandhouder en schroef hem met de fixeerschroef M 6x10 mm eraan vast (fig. 4).

7. Bediening

Let op! Vóór inbedrijfstelling controleren of de voorhanden spanning overeenkomt met de spanning vermeld op het kenplaatje. Neem de onder punt 1 opgesomde veiligheidsinstructies in acht.

Bij de eerste inbedrijfstelling of na langdurig niet-gebruik is kortstondige geurvorming mogelijk. Dit is geen fout.

Als tijdens de eerste minuten zwarte vlekken verschijnen op de verwarmingselementen, dan heeft dit geen invloed op de kwaliteit noch op het vermogen van het verwarmingsapparaat.

NL**7.1 Beveiliging tegen omkantelen**

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen omkantelen. Zodra het apparaat over een bepaalde hoek heen kantelt, wordt het uitgeschakeld en na het overeind zetten weer ingeschakeld.

7.2 Apparaat inschakelen (fig. 6 / 7):

- Door eenmaal te trekken aan het snoer van de trekschakelaar (3) wordt de hoofdschakelaar ingeschakeld. De LED (K) brandt.
- Door de knop (F) eenmaal in te drukken wordt de verwarming ingeschakeld.
- Door de knop (F) tweemaal in te drukken wordt de LED-verlichting (G) ingeschakeld.
- Door de knop (F) driemaal in te drukken worden de verwarming en de LED-verlichting (G) ingeschakeld.
- Door de knop (F) nogmaals in te drukken worden de verwarming en de LED-verlichting (G) uitgeschakeld.
- Door nogmaals te trekken aan het snoer van de trekschakelaar (3) wordt de hoofdschakelaar uitgeschakeld. De LED (K) dooft.

Aanwijzing: Na inschakelen van de hoofdschakelaar kunnen alle functies ook met de afstandsbediening worden geschakeld. Voor de afstandsbediening zijn 2 batterijen type „AAA“ nodig. Let zeker op de juiste polariteit, als u de batterijen verwisselt.

7.3 Neiging van de verwarmingskop (fig. 8)

Voorzichtig - verbrandingsgevaar!

Verstel de verwarmingskop alleen als hij is afgekoeld.

- Na de handschroef (H) te hebben losgedraaid kan de verwarmingskop maximaal 30° uit de horizontale lijn naar beneden worden schuingezet. Draai de handschroef vervolgens weer vast.

8. Vervanging van de netaansluitkabel

Gevaar!

Als de **netaansluitkabel** van dit apparaat wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of door de dienst na verkoop of een gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht.

9. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen**9.1 Reiniging**

Gevaar!

- Vóór het begin van reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet u het apparaat uitschakelen, van het stroomnet isoleren en laten afkoelen.
- Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een geautoriseerd elektriciteitsbedrijf of door ISC GmbH laten uitvoeren.
- Gebruik een licht vochtige doek om de behuizing schoon te maken.
- Verontreinigingen door stof met een stofzuiger verwijderen.
- Nooit licht ontvlambare schoonmaakproducten gebruiken.
- Gebruik een borsteltje met lang zacht haar om het beschermrooster en de verwarmingselementen van stof te ontdoen.
- Laat het apparaat door een vakman reinigen als het heel erg vervuild is.

9.2 Onderhoud

Binnenin het apparaat zijn er geen andere te onderhouden onderdelen. Als u de verwarmingselementen moet vervangen, gelieve u dan te wenden tot uw klantendienst.

9.3 Bestelling van onderdelen

Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden :

- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde deel

Actuele prijzen en info vindt u onder www.isc-gmbh.info.

10. Storing

Indien de verwarmingselementen geen warmte afgeven, gelieve dan te controleren of het apparaat is ingeschakeld. Als de plaatselijke zekering of de aardlekschakelaar FI reageert, gelieve er dan voor te zorgen dat de zekering niet door andere apparaten met een groot vermogen extra wordt belast.

Als het apparaat ondanks de controle van de hierboven vermelde oorzaken niet functioneert, gelieve dan contact op te nemen met uw klantendienst (in Duitsland ISC GmbH).

11. Opbergen

Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.

12. Verwerking en recyclage

Het apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden.

Het apparaat en zijn toebehoren bestaan uit diverse materialen, zoals bijv. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op het inzamelpunt waar u gevaarlijk afval mag afgeven. Doe navraag bij uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|--|
| <p>Ⓔ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>Ⓕ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>Ⓙ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>Ⓛ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>Ⓜ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>Ⓛ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>Ⓜ attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>Ⓜ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>Ⓜ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>Ⓒ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>Ⓜ potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>Ⓜ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>Ⓒ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>Ⓜ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>Ⓜ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>Ⓜ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>Ⓜ apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>Ⓜ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>Ⓜ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>Ⓜ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓜ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>Ⓜ potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>Ⓜ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>Ⓜ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>Ⓜ ja izjavува следната сообрзност согласно EY-директивата и нормите за артикли</p> <p>Ⓜ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>Ⓜ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>Ⓜ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|--|


Halogenheizer IHS 1500 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L _{WA} = dB (A); guaranteed L _{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

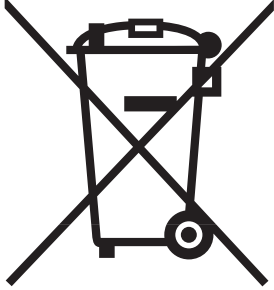
Landau/Isar, den 12.11.2013


Weichselgartner/General Manager


Liu/Product-Management

First CE: 2013
Art.-No.: 23.385.40 I.-No.: 11013
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR008639
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



① Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

② For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

③ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓝ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⓐ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

ⓕ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

ⓐ

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

Ⓝ

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.



- Ⓧ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓧ Technical changes subject to change
- Ⓧ Sous réserve de modifications
- Ⓧ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓧ Technische wijzigingen voorbehouden



GB **GUARANTEE CERTIFICATE**

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee conditions regulate additional guarantee services. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. Our guarantee only covers defects suffered by the device which have been verifiably caused by a material or manufacturing fault and is limited to the rectification of such defects or the replacement of the device at our discretion.

Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.

3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. Please report the defective device on the following internet address to register your guarantee claim: www.isc-gmbh.info. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie gèrent des prestations de garantie supplémentaires. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie concerne uniquement les défauts de l'appareil dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériau ou de fabrication et se limite en fonction de notre décision soit à l'élimination de tels défauts sur l'appareil, soit au remplacement de l'appareil.
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτσια, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.
Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
 - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π.χ. βλάβη από πτώση).
 - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.isc-gmbh.info. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

NL GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het apparaat die aantoonbaar vallen te herleiden tot een materiaal- of fabricagefout, en is naar ons goedgevoelen beperkt tot het verhelpen van zulke defecten of de vervanging van het apparaat.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim geldend te maken het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

09951 / 95 920 + Durchwahl:			
Allgemeine Fragen	-00	Klima / Heizen / Entfeuchten	-30
Stromerzeuger	-05	Werkzeugtechnik - Handgeführt	-35
Gartentechnik - Benzin	-10	Werkzeugtechnik - Stationär	-40
Gartentechnik - Elektro	-15	Fragen zur Rechnung	-50
Gartentechnik - Akku	-20	Reparaturanfragen	-60
Gewächshaus / Metallgerätehaus	-25		

Telefax: 01805 / 835 830 (Festnetz: 14 ct/min, Mobilfunk max.: 42 ct/min)
E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info
iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)